

Vivitar®

automatic electronic flash

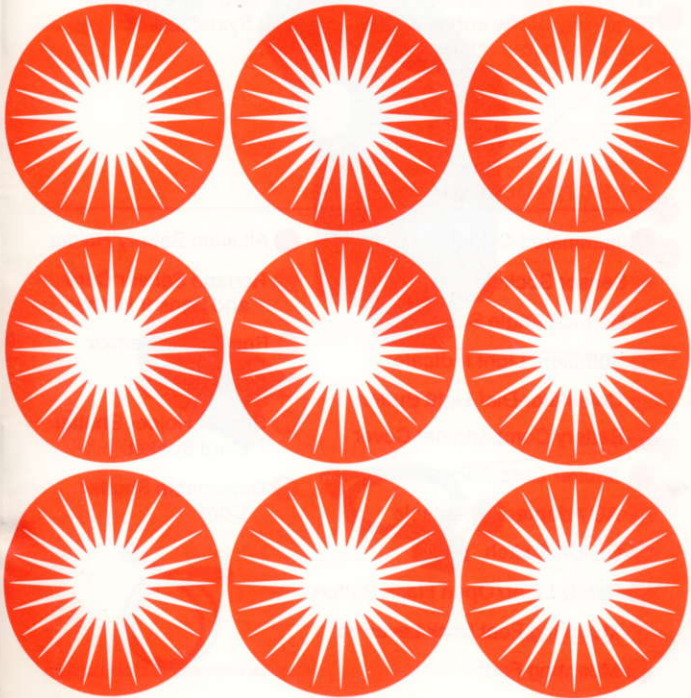
Model 283

Owner's Manual

Gebrauchsanleitung

Manuel du propriétaire

Manual del propietario





FELICITATIONS . . . ET BIENVENUE parmi le nombre sans cesse croissant de photographes utilisant avec pleine satisfaction le flash électronique Vivitar. Ce Manuel du propriétaire constitue une source de référence pratique et nous vous suggérons de vous y référer pour toute question se rapportant à l'utilisation ou à l'entretien de votre flash. Votre nouveau flash Modèle 283 représente le noyau d'un système très complet d'accessoires exceptionnels et évolués vous permettant d'exprimer au maximum votre créativité. A mesure que se développe votre expérience dans la photographie au flash électronique, comptez sur les produits Vivitar de haute qualité pour garantir des photos de "niveau professionnel."

Nous vous remercions du choix de ce produit et sommes convaincus que la souplesse du système flash Vivitar 283 vous apportera de nombreuses années de satisfaction.

Description des commandes

- | | |
|--|---|
| 1 Cadran lumineux de calcul | 11 Levier de verrouillage du pied de montage |
| 2 Douille du senseur | 12 Pied de montage |
| 3 Echelle d'angle de reflexion | 13 Conteneur pour piles alcalines |
| 4 Témoin d'éclairage suffisant | 14 Câble pour senseur à distance et support pour le senseur
<i>En quelques pays, accessoire disponible en option</i> |
| 5 Bouton d'éclairage du cadran de calcul | 15 Senseur amovible |
| 6 Couvercle du compartiment des piles | 16 Sélecteur de mode |
| 7 Douille du câble de déclenchement | 17 Douille du câble de déclenchement du support senseur |
| 8 Réceptacle pour adaptateur c. a. | 18 Câble de déclenchement amovible |
| 9 Commutateur marche-arrêt ("ON-OFF") | |
| 10 Bouton de témoin lumineux "prêt au fonctionnement" / éclair manuel avec obturateur ouvert | |

FELICITACIONES . . . Y BIENVENIDO al número de fotógrafos en constante aumento que están disfrutando, al presente, del flash electrónico Vivitar. Este Manual del propietario es una guía de referencia práctica y le sugerimos que lo consulte siempre que tenga dudas sobre el uso y cuidado de su flash.


Su nueva unidad de flash Modelo 283 es el corazón de un extenso sistema de accesorios refinados y únicos que le permitirán ejercitar su creatividad a su máximo potencial. A medida que su experiencia con el flash electrónico aumente, considere a Vivitar para los productos de calidad que le ayudarán a tomar fotografías con ese "toque profesional".

Le agradecemos por la elección de este producto y esperamos que la versatilidad del completo sistema de flash Vivitar 283 le traerá muchos años de satisfacción en la toma de fotografías.

Descripción de los controles

- | | |
|--|---|
| 1 Disco calculador iluminado | 11 Palanca de seguro del pie de montaje |
| 2 Zócalo del sensor | 12 Pie de montaje |
| 3 Escala del ángulo de reflejo | 13 Soporte de las pilas alcalinas |
| 4 Indicador de luz suficiente | 14 Cable del sensor remoto y soporte del sensor * |
| 5 Botón para la luz del disco calculador | 15 Sensor removible |
| 6 Cubierta del compartimento de pilas | 16 Selector de modo |
| 7 Zócalo del cable disparador | 17 Zócalo del cable disparador del soporte del sensor |
| 8 Receptáculo adaptador para CA | 18 Cable disparador desmontable |
| 9 Llave de encendido ON-OFF | |
| 10 Botón de luz de listo/flash con obturador abierto | |

* Accesorio opcional en algunos países



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Donate: www.PayPal.me/butkus

venmo: @mike-butkus-camera Ph. 2083

Indice

- 84-85 Cursillo de instrucciones
- 86-87 Operación con pilas
 - Circuito para ahorrar el uso de los pilas
 - Cuándo las pilas deben ser reemplazadas
- 87-89 Operación automática
 - El sensor
 - El selector de modo
 - Circuito tiristor
 - El indicador de luz suficiente
- 90-91 El disco calculador iluminado
- 91-92 Cómo reconstituir el condensador
- 92-93 Cómo montar el flash en la cámara
- 93-100 Toma automática de fotografías
 - Flash directo montado en la cámara
 - Flash reflejado automático montado en la cámara
 - Flash reflejado y directo montado fuera de la cámara
 - Circuito compensador para el flash reflejado
- 100-102 Toma manual de fotografías
 - Flash directo
 - Flash reflejado manual
- 103-104 Cámaras con control automático integrado del flash
- 104 Después que ha terminado de tomar fotografías
 - Cómo remover el flash
 - Pilas
- 104-107 Consejos útiles
 - Iluminación directa
 - Iluminación reflejada
 - Cómo usar el indicador de luz suficiente
 - Espejos
 - Cómo simular la luz del sol
 - Flash con obturador abierto
 - Velocidad de sincronización
 - Tomas fotográficas de grupos
 - Flash de relleno
- 108-109 Especificaciones del Modelo 283

Cursillo de instrucciones

1

Ajuste la inclinación de la cabeza del flash a 0° , deslice hacia atrás la cubierta del compartimiento de pilas y coloque las pilas. (Ver página 86)

2

Haga funcionar el flash en la unidad cinco veces para reconstituir el condensador. (Ver página 91)

3

Ajuste la cámara a la velocidad correcta del obturador para el uso del flash electrónico.

4

Ajuste el disco calculador para la sensibilidad de la película. (Ver página 90)

5

Coloque el flash en la cámara.

Conecte el cable disparador a la unidad de flash y al terminal "X" de la cámara. (Ver página 92)

6

Apunte el flash y/o ajuste la inclinación de la cabeza del flash al ángulo deseado para la toma. (Ver página 94)

7

Enchufe el sensor ⑮ en el flash. (Ver página 87)

8

Seleccione un número f automático en el disco calculador que provea el rango de operación automática o profundidad de campo que se desea. (Ver página 90)

9

Ajuste el selector de modo en el sensor al color correspondiente. (Ver página 88)

10


Ajuste el lente de la cámara al número f automático que se ha elegido en el disco calculador.

11

Deslice la llave de encendido ON-OFF ⑨ a la posición "ON" ROJO. Enfoque la cámara. Si lo desea, haga funcionar el flash como prueba, después que la luz de listo se enciende. (Ver página 89)

12

Si el indicador de luz suficiente se enciende, espere la luz de listo y luego tome la fotografía.



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Donate: www.PayPal.me/butkus

venmo: @mike-butkus-camera Ph. 2083

Operación con pilas

1

Ajuste la inclinación de la cabeza del flash a 0° y remueva la cubierta del compartimiento de pilas ⑥, deslizándola hacia afuera del cuerpo de la unidad de flash. La cubierta tiene un retén, de tal modo se pueden colocar las pilas sin necesidad de remover totalmente la cubierta, si así se desea.

2

Remueva el soporte de las pilas alcalinas ⑬ del compartimiento de pilas e instale cuatro pilas alcalinas AA de acuerdo al diagrama en el soporte. Si las pilas no están instaladas correctamente la unidad de flash no funcionará.



ADVERTENCIA: ¡Tenga cuidado con las pilas baratas! Los mejores resultados y la actuación de acuerdo a las especificaciones están basadas en el uso de pilas alcalinas nuevas, tipo AA, de 1,5 V.

3

Coloque el soporte de las pilas en el compartimiento de pilas, verificando que el rincón cuadrado del soporte se alinea con el rincón cuadrado del compartimiento de pilas.



4

Para instalar nuevamente la cubierta, empuje un poco las pilas en el flash y deslice la cubierta hacia adelante hasta que está bien cerrada. Si la cubierta ha sido removida completamente, colóquela en línea con el cuerpo de la unidad de flash, verificando que los bordes de la cubierta están en las ranuras. Luego deslícela hasta que está bien cerrada.



Circuito para ahorrar el uso de las pilas

Su unidad de flash tiene un circuito integrado cuya función es prolongar en forma *destacada* la vida de las pilas. Cuando este circuito está funcionando, la luz de listo ⑩ **parpadea**.

Este circuito solamente funciona con pilas alcalinas o de NiCad (níquel-cadmio). La luz de listo quedará encendida (sin parpadear) cuando la unidad se hace funcionar con el adaptador para CA opcional Vivitar SB-4.

Cuándo las pilas deben ser reemplazadas

Las pilas deben ser reemplazadas cuando la luz de listo no se enciende después de 30 segundos o cuando no se escucha ningún sonido después que se enciende la unidad.

Es aconsejable limpiar en forma periódica, con una goma de borrar, los dos extremos de las pilas alcalinas y cualquier otro contacto de las pilas en el soporte de las pilas y dentro del compartimiento de pilas.

Operación automática

El sensor

Su flash electrónico Vivitar 283 está equipado con un sensor removible ⑮ que mide la luz reflejada por el objeto y otras superficies de reflexión que se encuentran cerca del mismo.

Esta información es interpretada por un computador a transistores en el sensor, el que programa el flash para proveer la exacta cantidad de luz requerida para una exposición perfecta. La ventaja práctica es que no se tiene que cambiar el número f en el lente de su cámara cuando se acerca o se aleja del objeto. Mientras el objeto se encuentra dentro del rango de operación automática del flash para dicho número f, el computador automáticamente efectúa el ajuste.

Para remover el sensor del flash tírelo hacia afuera del cuerpo del flash. Para colocar de vuelta el sensor en el flash, alinee la saliente negra en la parte de atrás del sensor con la ranura en el zócalo del sensor ② y empuje el sensor firmemente en el flash.



El selector de modo

El selector de modo ⁽¹⁶⁾ en el sensor le permite usar el 283 en la operación "manual," o en la operación automática con cuatro diferentes números f del lente de su cámara. Esto le da un medio para controlar la profundidad de campo de sus fotografías. Dado que los cuatro números f son determinados por la sensibilidad de la película que se está usando, cada modo automático tiene asignado un color.



El selector de modo puede ser colocado en cualquiera de las siguientes cinco posiciones:

M "Manual" — En esta posición su flash le proveerá una máxima cantidad de luz, independiente de la distancia del flash al objeto. (Ver página 100)

AMARILLO — Utiliza la abertura más ancha del lente para relativamente pequeñas profundidades de campo y provee el mayor rango de operación automática. Rango de operación automática: **1,5 m a 13,1 m**

ROJO — Utiliza una mediana abertura del lente para una mediana profundidad de campo, con una reducción correspondiente del rango de operación automática. Rango de operación automática: **1,2 m a 13,1 m**

AZUL — Utiliza una menor abertura del lente para una mayor profundidad de campo. Rango de operación automática: **0,6 m a 4,5 m**

PURPURA — Utiliza la menor abertura del lente para la máxima profundidad de campo. Rango de operación automática: **0,6 m a 3,4 m**

Circuito tiristor

Su Vivitar Modelo 283 tiene un sistema único para conservación de la energía llamado circuito tiristor. Este circuito ahorra el exceso de energía que no es necesario para una exposición correcta, proveyendo en consecuencia una recarga increíblemente rápida y un mayor número de flashes por carga. El tiempo de recarga y el número de flashes por

carga varía, dependiendo de la distancia del objeto al flash. Cuando se acerca el flash al objeto, la unidad 283 se recarga más rápido y es capaz de proveer más flashes por juego de pilas.

El indicador de luz suficiente

El indicador de luz suficiente ④ en su Vivitar 283 le hace conocer, antes de que tome una fotografía, si la cantidad de luz será suficiente para una buena exposición. Puede ser usado cuando se toman fotografías en cualquiera de los cuatro modos automáticos y es especialmente útil en situaciones de luz reflejada, que normalmente requieren complejos cálculos de exposición. Para verificar una exposición usando el indicador de luz suficiente:

1
Coloque su cámara, flash y objeto de acuerdo a lo que se desea para la fotografía definitiva.

2
Ajuste el lente de su cámara y el selector de modo ⑯ al modo automático deseado.

3
Encienda la unidad de flash. Después que la luz de listo se enciende, dispare el flash apretando el botón de luz listo/flash con obturador abierto ⑩.

Si la exposición del flash es adecuada, el indicador verde de luz suficiente se encenderá por aproximadamente dos segundos, inmediatamente después de disparar el flash. Si la luz se enciende, estará seguro de obtener una buena exposición, asumiendo que mantiene el objeto y su equipo de fotografía en la misma posición. No deje de esperar hasta que la luz de listo se enciende antes de tomar la fotografía.

NOTA: El indicador de luz suficiente debe ser usado en cualquiera de los cuatro modos automáticos y no se encenderá si se usa el sensor en la posición manual "M," o si el sensor no está conectado al flash.

El disco calculador iluminado

El disco calculador iluminado de su Vivitar 283 le provee vital información con una rápida mirada, mientras está tomando las fotografías. Cuando la luz de listo del flash está encendida, el disco calculador puede ser iluminado para facilitar la lectura, empujando el botón para la luz del disco calculador ⑤ en la parte de atrás del flash.

Para ajustar el disco calculador para el número DIN de la película que se está usando, gire el borde exterior del disco con ambos pulgares, hasta que el número apropiado en la escala DIN está opuesto al indicador negro de la sensibilidad de la película. El número DIN de su película puede ser encontrado en la caja de la película, el cartucho o en la hoja de información incluida con la película. Si el número DIN de su película no está en el disco calculador, use la escala de sensibilidad de la película que se muestra, para encontrar la posición y ajuste el indicador negro al punto correspondiente en el disco.

ESCALA DE SENSIBILIDAD DE LA PELICULA

DIN	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15
ASA	400	320	250	200	160	125	100	80	64	50	40	32	25

Después que se ha ajustado el disco, los cuatro triángulos coloreados en el disco se alinean debajo de los cuatro números f automáticos para la película que se está usando. Si después de ajustar la sensibilidad de la película en el disco calculador, cada triángulo coloreado cae entre dos números f diferentes, refiérase a la tabla "Ajuste para los números f automáticos" en la página 108 de las Especificaciones, para el mejor número f a usar. Los números *dentro* de cada triángulo indican en pies y metros, en forma aproximada, el máximo rango de operación por cada modo *automático*.

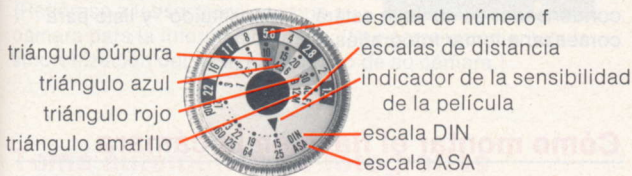
EJEMPLO: Usando película DIN 15, el indicador negro de la sensibilidad de la película indica el número 15 en la escala DIN. Los cuatro números f automáticos que ahora se alinean con los triángulos

coloreados son: modo amarillo — f1,4; modo rojo — f2,
modo azul — f4; modo púrpura — f5,6.

NOTA: El rango de operación automática para cada uno de los cuatro modos automáticos permanece el mismo, independiente del tipo de película que se está usando.

Solamente cambian los correspondientes números f.

Refiérase a la página 108 para los rangos exactos en pies y metros.



Cómo reconstituir el condensador

Cuando su flash es nuevo o no ha sido usado por un largo tiempo, el condensador pierde un poco de su capacidad para almacenar electricidad. Cuando esto sucede, se puede reconstituir el condensador de acuerdo a lo siguiente:

1

Enchufe el sensor (15) en el flash y coloque el selector de modo (16) en la posición manual "M", (Ver página 87)



2

Coloque las pilas y deslice la llave de encendido a la posición "ON" ROJO; o enchufe el adaptador SB-4 para CA en el flash y en la toma de corriente mural.

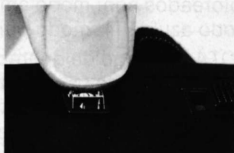


NOTA: La llave de encendido del flash debe estar en la posición "OFF" cuando se usa el adaptador para CA.

3

Después que se enciende la luz de listo, dispare el flash cinco veces, usando el botón de flash con obturador abierto ⑩, dejando que la luz de listo quede encendida de 15 a 20 segundos después de cada flash.

Usando cualquiera de los métodos mencionados, el condensador de su flash estará "reconstituido" y listo para comenzar a tomar fotografías.



Cómo montar el flash en la cámara

1

Mueva la palanca de seguro del pie de montaje ⑪, todo lo que va hacia la izquierda (posición destrabada).



2

Coloque el pie de montaje ⑫ en la zapata para accesorios de la cámara y trábelo, moviendo la palanca de seguro del pie de montaje hacia la derecha hasta trabarse de modo audible en la posición "LOCK" "trabado".



3

Si su cámara tiene una zapata con contacto eléctrico, no es necesario usar el cable disparador desmontable incluido con la unidad de flash. Una vez montado en la cámara, el flash está totalmente sincronizado con la cámara a través de los contactos en la zapata.

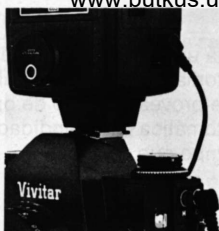
NOTA: Cuando se usa el flash en una cámara con una zapata con contactos, el sensor ⑮ debe estar conectado al flash; de otra manera el flash no será disparado cuando se empuja el botón disparador de la cámara.

4

Si su cámara no tiene una zapata con contacto, enchufe el final con punta del cable disparador desmontable

⑮ en el zócalo para el cable disparador ⑦ en el flash. Enchufe el otro final del cable en el terminal "X" para flash de la cámara.

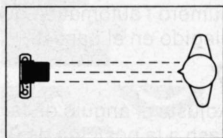
(Refiérase a las instrucciones de su cámara para la información específica correspondiente a la sincronización del flash electrónico de su cámara.)



Toma automática de fotografías

Flash directo montado en la cámara

Este método de operación con su flash 283 le permite fotografiar motivos a distancias máximas del flash y mantener el control de la exposición automática del flash.



1

Coloque el sensor ⑮ en el frente del flash. (Ver página 87)



2

Ajuste su cámara a la velocidad correcta del obturador para flash electrónico. (Refiérase a las instrucciones de su cámara.)



3

Coloque el número ASA o DIN de la película que se está usando en el disco calculador (ver página 90). Los cuatro triángulos coloreados en el disco se alinean debajo de los cuatro números f automáticos para la película que se está usando.

4

Elija uno de los cuatro números f automáticos del disco calculador que provea el rango de operación automática o profundidad de campo que se desea.



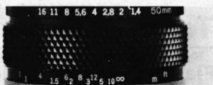
5

Gire el disco estriado del selector de modo (16) hasta que el color que corresponde al número f que se ha elegido en el paso 4 aparece en la ventanilla sobre el costado del selector.



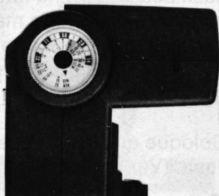
6

Ajuste el lente de la cámara al número f automático que se ha elegido en el paso 4.



7

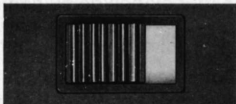
Ajuste el ángulo de la cabeza del flash a la posición de 0° apuntando derecho hacia adelante). *EJEMPLO DE FLASH DIRECTO MONTADO EN LA CAMARA:* Se desea fotografiar un motivo que se encuentra a 4,5 m del flash y con una



profundidad de campo moderadamente grande. Usando película DIN 15, coloque el selector de modo en la posición AZUL y ajuste el lente de su cámara a f4. El rango de operación automática es de 0,6 m a 4,5 m.

8

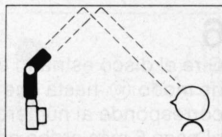
Deslice la llave de encendido a la posición "ON" ROJO. Enfoque la cámara. Si se desea, verifique la exposición usando el indicador de luz suficiente (ver página 89). Tome la fotografía después que la luz de listo se enciende.




Su unidad de flash determinará automáticamente las exposiciones correctas, sin ajustes adicionales, mientras se permanece dentro del rango automático que se ha seleccionado.

Flash reflejado automático montado en la cámara

Cuando está montado sobre la cámara, su 283 le permite reflejar la luz del cielo raso o cualquier otra superficie de reflexión arriba del flash para una iluminación extra suave, manteniendo la ventaja del control automático de la exposición de flash.



1
Coloque el sensor  en el frente del flash. (Ver página 87)



2
Ajuste su cámara a la correcta velocidad del obturador para el flash electrónico. (Refiérase a las instrucciones de su cámara.)



3
Ajuste el disco calculador a la sensibilidad ASA o DIN de la película. (Ver página 90)



4
Después de colocar su objeto, apunte la cabeza del flash al ángulo reflejado deseado. La cabeza ajustable del 283 puede ser girada hacia arriba hasta un ángulo de 90° de la posición de 0° (apuntando derecho hacia adelante), con posiciones fijas a 0° , 45° , 60° , 75° y 90° (ver "Consejos útiles", página 104).



5

Elija uno de los cuatro números f automáticos del disco calculador que provea el rango de operación

automática o profundidad de campo que desea. *Recuerde que el rango de operación automática debe ser suficiente para incluir toda la distancia del flash a la superficie reflectora y de la superficie reflectora al objeto.*



6

Gire el disco estriado en el selector de modo (16) hasta que el color que corresponde al número f elegido en el paso 5 más arriba aparece en la ventanilla sobre el costado del selector.



7

Ajuste el lente de su cámara al número f automático elegido en el paso 5 más arriba.

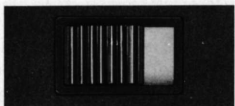


EJEMPLO DE FLASH REFLEJADO AUTOMATICO MONTADO EN LA CAMERA: Usando película DIN 15, reflejando la luz de un cielo raso blanco a 2,4 m de altura, a un objeto que se encuentra a una distancia total de flash-reflector-objeto de 6m del flash y deseando una profundidad de campo relativamente pequeña:

- Ajuste la inclinación de la cabeza del flash al ángulo apropiado.
- Coloque el selector de modo a ROJO.
- Ajuste el lente de su cámara a f2.

8

Deslice la llave de encendido a la posición "ON" ROJO. Enfoque la cámara. Si desea, verifique la exposición usando el indicador de luz suficiente (ver página 89). Tome la fotografía después que se enciende la luz de listo.

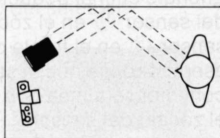
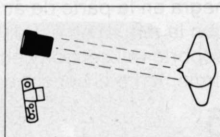


Su unidad de flash determinará automáticamente las exposiciones correctas, sin ajustes adicionales, mientras permanezca dentro del rango automático que se ha seleccionado.

Flash directo montado fuera de la cámara y flash reflejado montado fuera de la cámara

Un mundo de fotografía totalmente nuevo se abre a usted cuando usa su Vivitar 283 montado fuera de la cámara, para una iluminación directa más agradable o para una iluminación de flash reflejado automática extra suave. Dado que el sensor sobre el flash puede ser removido y montado en su cámara, el flash puede ser apuntado directamente al objeto o a cualquier otro tipo diferente de superficies reflectoras, tales como cielos rasos, paredes o "paraguas" fotográficos y aún mantener un control automático total de la exposición.

Para máxima conveniencia en una amplia variedad de aplicaciones de flash montado fuera de su cámara, se recomienda que usted coloque su flash en la agarradera pistola de desconexión rápida Vivitar opcional que puede ser obtenida de su representante local Vivitar.



1

Ajuste su cámara a la correcta velocidad del obturador para flash electrónico. (Refiérase a las instrucciones de su cámara.)



2

Ajuste el disco calculador a la sensibilidad ASA o DIN de la película. (Ver página 90)



3

Remueva el sensor ⑮ del flash, tirándolo hacia afuera del cuerpo del flash.



4*

Monte el sensor en el soporte del sensor ⑭, alineando la saliente negra en la parte de atrás del sensor con la ranura en el frente del soporte del sensor y empujando firmemente el sensor en el soporte.



5*

Enchufe el final pequeño del cable del sensor ⑭ en el zócalo del sensor ② en el frente del flash, asegurándose que la saliente en el conector se alinea con la ranura en el zócalo del sensor.



6*

Deslice el soporte del sensor ⑭ en la zapata para accesorios en su cámara, con el sensor en la parte delantera. Si su cámara está equipada con una zapata con contacto, la sincronización total entre el flash y la cámara es hecha a través del cable del sensor. Si su cámara no tiene una zapata con contacto, enchufe el final con punta del cable disparador desmontable ⑱ en el zócalo para el cable disparador y soporte del sensor ⑰



en el costado del soporte del sensor y enchufe el otro final del cable disparador en el terminal "X" de su cámara. (Refiérase a las instrucciones de su cámara para la información específica correspondiente a la sincronización para flash de su cámara.)

* Accesorio opcional en algunos países

7

Elija uno de los cuatro números f automáticos en el disco calculador que provea el rango de operación automática o profundidad de campo que se desea. *Recuerde que el rango de operación automática debe ser suficiente para incluir la distancia total de flash-reflector-objeto.*



8

Gire el disco estriado del selector de modo (16) hasta que el color que corresponde al número f que se ha elegido en el paso 7 más arriba aparece en la ventanilla sobre el costado del selector.



9

Ajuste el lente de su cámara al número f automático elegido en el paso 7.



10

Después de colocar su objeto, apunte el flash para el efecto de iluminación deseado. La cabeza ajustable del 283 se mueve hacia arriba, 90° de la posición de 0° (apuntando hacia adelante) con posiciones fijas a 0°, 45°, 60°, 75° y 90°. (Ver "Consejos útiles", página 104)



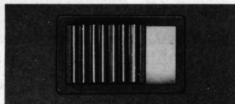
EJEMPLO DE FLASH REFLEJADO AUTOMATICO MONTADO FUERA DE LA CAMARA: Usando película DIN 15, se desea usar iluminación lateral en el objeto para un efecto dramático. La distancia reflejada total desde el flash/a la pared/al objeto es 3,6 m y se quiere una profundidad de campo relativamente grande:

- Ajuste el selector de modo a AZUL (rango de operación automática de 0,6 m a 4,5 m).
- Ajuste el lente de su cámara a f4.

- Apunte el flash a un punto en la pared a media distancia entre el flash y el objeto.

11

Deslice la llave de encendido a la posición "ON" ROJO. Enfoque la cámara. Si desea, verifique la exposición usando el indicador de luz suficiente (ver página 89). Tome la fotografía después que se enciende la luz de listo.



Su unidad de flash determinará automáticamente las exposiciones correctas, sin necesidad de ajustes adicionales, mientras se permanezca dentro del rango automático que se ha seleccionado.

Circuito compensador para el flash reflejado

Su Vivitar 283 tiene un circuito compensador para el flash reflejado (Bounce Compensator Circuit—BCC), que aumenta automáticamente la potencia de la luz del flash, cuando el 283 es ajustado a las posiciones de 45°, 60° o 75° sobre la escala del ángulo de reflejo ③. Estas tres posiciones están encerradas en un rectángulo rojo sobre la escala. La característica BCC suministra la potencia adicional requerida normalmente para compensar la dispersión de la luz, cuando la luz es reflejada en el cielo raso o cualquier otro reflector arriba del flash.



NOTA: El BCC funciona con cualquiera de los cuatro modos automáticos, pero no es activado cuando se toman fotografías en el modo manual "M".

Toma manual de fotografías

Flash directo

Si desea usar su 283 en el modo manual (para tomar fotografías más allá del rango automático del flash o cuando se usa iluminación de flash múltiple) proceda de acuerdo a lo siguiente:

1

Monte el sensor ⑮ en la unidad del flash. (Ver página 87)



2

Coloque el selector de modo ⑯ en la posición Manual "M".



3

Ajuste su cámara a la correcta velocidad del obturador para flash electrónico. (Refiérase a las instrucciones de su cámara.)



4

Ajuste el disco calculador a la sensibilidad ASA o DIN de la película. (Ver página 90)



5

Enfoque su cámara y calcule en forma aproximada la distancia del flash al objeto. Se puede generalmente hacer esto "a ojo" o se puede referir a la distancia indicada en el tambor del lente de la cámara, después de haber enfocado el objeto.



6

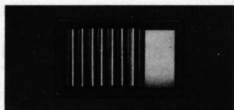
Encuentre la distancia del flash al objeto en la escala de distancia del disco calculador y ajuste el lente al número f indicado arriba de esa distancia. (Ignore los triángulos coloreados del disco cuando toma fotografías en el modo manual.)



EJEMPLO: Si se está a 13,5 m del objeto y usando película DIN 19, ajuste el número f del lente a f2.

7

Deslice la llave de encendido a la posición "ON" ROJO. Enfoque la cámara. Tome la fotografía después que la luz de listo se enciende.



ADVERTENCIA: Para fotografías con flash en rápida secuencia en el modo manual, el 283 puede ser disparado tan pronto como la luz de listo se enciende. Sin embargo, para prevenir un posible daño, evite una serie continua de más de 25 flashes y permita a la unidad "descansar" por cuatro minutos entre las series.

Flash reflejado manual

Su 283 puede ser usado en el modo manual "M" para el flash reflejado a distancias mayores del máximo rango de operación automática . . .



Primero coloque el selector de modo del 283 a la posición Manual "M". Para determinar la exposición correcta cuando se usa flash reflejado en el modo manual, use CUALQUIERA de los siguientes métodos:

1

En habitaciones de color y tamaño promedio, una buena regla general es de abrir su lente dos números f más que si se estuviera tomando fotografías en forma directa.

O, haga lo siguiente:

2

Después de ajustar el disco calculador al correcto número ASA, encuentre la distancia total del flash-reflector-objeto en el disco calculador y tome nota del número f indicado arriba de esa distancia. Abra su lente un número f más que lo indicado en el disco.

EJEMPLO: Si se está fotografiando un objeto a 6 m del flash con película DIN 21, ajuste su lente a f4.

O, haga lo siguiente:

3

Si la distancia reflejada total no aparece en el disco calculador, primero mida la distancia del flash/a la superficie reflectora/al objeto. Luego divida esa distancia total por el número guía del flash para la película que se está usando. Tome nota del número que resulta (redondéelo al número f más próximo) y abra su lente un número f más.

EJEMPLO: Si se usa película DIN 15 a una distancia total flash-reflector-objeto de 6m . . . Guía Número $18 \div 6 = 3$ (aproximadamente f2.8). Abra su lente a f2.

NOTA: Cuando se calcula la distancia de flash-objeto usando flash reflejado manual, no deje de considerar la absorción de la luz de la superficie reflectora. Las superficies absorbentes, tales como cortinas dan reflexiones que aumentarán la distancia efectiva entre el flash, el reflector y el objeto. Para estar seguro que las fotografías tienen la exposición correcta, cuando se refleja la luz en superficies absorbentes, abra su lente un número f adicional, sobre los cálculos determinados por cualquiera de los métodos mencionados más arriba.


Cámaras con control automático integrado del flash

Algunas cámaras tienen una característica incorporada que elige automáticamente las correctas aberturas del lente para flash cuando se está enfocando. Para que la cámara y su Vivitar 283 funcionen juntos en forma adecuada, se debe:

1

Colocar el correcto número guía para flash para la película que se está usando en la escala de número guía de su cámara (refiérase a las instrucciones de su cámara para la ubicación del control del número guía): y

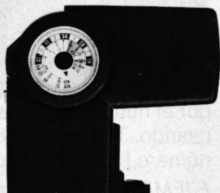
2

Verifique que el selector de modo  esté colocado en la posición Manual "M" y



3

Monte el flash sobre la cámara y ajuste la cabeza del flash a 0° (flash directo). Los correctos números guía del flash correspondiente a la sensibilidad ASA o DIN de la película están indicados en las Especificaciones, página 108.



Después que ha terminado de tomar fotografías

Cómo remover el flash

Para remover el flash de la cámara, mueva la palanca de seguro del pie de montaje (11) todo lo que va hacia la izquierda (posición destrabada) y deslice el flash fuera de la zapata para accesorios.

Pilas

- A. Para conservar la energía de las pilas, se recomienda que se apague la unidad cuando hay más de dos o tres minutos entre las tomas fotografías.
- B. Remueva las pilas, si no se va a usar la unidad de flash por varias semanas, o si las pilas parecen estar debilitadas.

Consejos útiles

Iluminación directa con montaje fuera de la cámara

La toma de fotografías con el flash montado fuera de la cámara ayuda a eliminar sombras desagradables y los efectos de primer plano desteñido y de "ojos enrojecidos". Cuando usa iluminación directa, trate de sostener el flash más arriba y ligeramente a la derecha o izquierda del objeto, para producir un mejor modelaje. Se puede dispersar la luz directa para obtener un tono más suave, colocando un pañuelo sobre la cabeza del flash, pero esté seguro que el sensor no está cubierto.

Iluminación reflejada

Se obtiene iluminación suave con un mínimo de sombras desagradables, reflejando la iluminación de su objeto en una superficie reflectora. Las paredes de colores claros, los cielos rasos, las hojas grandes de papel o aun la ropa blanca de cama, constituyen reflectores ideales. Este tipo de iluminación es similar a la luz del sol difusa y suave, o a la luz de una ventana. Cuando se usa película de color, tenga cuidado con el color de la superficie reflectora, dado que la luz reflejada tomará el color del reflector. A menos que se está tratando de obtener efectos especiales, es aconsejable usar superficies de colores claros o grisáceos.

Como regla general, cuando se usa flash reflejado, ajuste el ángulo de la cabeza del flash del 283 de tal modo que la luz está dirigida a un punto en el cielo raso, a media distancia entre el flash y el objeto.

Cómo usar el indicador de luz suficiente

Si el indicador verde de luz suficiente no se enciende después de disparar un flash de prueba, se tendrán que hacer ajustes para hacer que llegue más luz al objeto. Las varias alternativas presentadas más abajo pueden ser usadas individualmente o en combinación unas con otras.

1

Coloque el selector de modo en un modo automático que utilice una abertura mayor de número f y ajuste el lente de su cámara en forma correspondiente.

2

Acorte la distancia que la luz debe correr para llegar al objeto. Esto se puede hacer moviendo el flash, el objeto, el reflector (si usa flash reflejado) o por una combinación de los tres.

3

Reflejando la luz en una superficie más reflectiva (por ejemplo una pared blanca más bien que una cortina blanca).

NOTA: El indicador no funciona en el modo manual.

Espejos

Nunca tome fotografías con flash directamente en espejos, vidrios o cualquier otra superficie altamente reflectora, dado que las reflexiones de luz resultantes pueden arruinar sus fotografías. Colóquese en un ángulo, de tal modo que cualquier reflexión sea dirigida lejos de la cámara. Consejo: Se está en una posición correcta si no se puede ver a sí mismo en el espejo.

Cómo simular la luz del sol

Hay veces que la luz del sol desaparece, pero la fotografía que va a tomar la necesita. Se puede usar el flash electrónico como la luz principal y simular la luz del sol con todo éxito.

Cuando se desea simular la luz del sol, en el exterior, en días nublados, determine primero la exposición correcta para la luz de día natural y luego redúzcala por un número f . Determine la distancia correspondiente del flash al objeto, para dicho número f en el disco calculador. Ajuste su flash para esa distancia. El flash servirá entonces como la fuente de luz dominante y la luz natural se usará como luz de relleno. Cuando simula luz de sol, no deje de colocar el selector de modo de su 283 a la posición Manual "M".

Flash con obturador abierto

Este dispositivo consiste en disparar el flash manualmente, mientras el obturador de la cámara está abierto. Puede ser usado para una variedad de efectos creativos. Por ejemplo, mientras el obturador está abierto, la película registra la imagen iluminada por la luz existente y la imagen iluminada por el flash. Se pueden registrar la imagen definida y la imagen esfumada en la misma película, para crear una idea de movimiento. O, en un interior grande y oscuro se puede abrir el obturador y disparar varios flash electrónicos en diferentes posiciones, hasta que se ha iluminado toda la escena.

Velocidad de sincronización

Cuando toma fotografías con el flash electrónico Vivitar, trate de usar la velocidad del obturador más rápida que

proporciona sincronización total del flash electrónico (refiérase a las instrucciones de su cámara para esta información). Esto eliminará "fantasmas" o imágenes confusas de los objetos brillantes iluminados en el fondo.

Tomas fotográficas de grupos

Cuando se toman fotografías de grupos de personas, la iluminación reflejada da una evoltura agradable y pareja al objeto. Distribuya el grupo de tal modo que cada uno esté aproximadamente a la misma distancia de la cámara. Si no se tiene cuidado, las personas más próximas a la cámara estarán sobreexpuestas o "borradas", y aquellas que están más lejos no estarán suficientemente expuestas, dado que no ha llegado suficiente luz a ese punto en la fotografía. Esté seguro de estar dentro del rango de flash indicado en el disco calculador y recuerde de calcular la distancia *total* reflejada si se está usando flash reflejado.

Flash de relleno

El flash electrónico puede ser usado al exterior para "rellenar" zonas con sombras. Suaviza las sombras duras que resultan de una luz de sol muy brillante y es particularmente muy útil con película diapositiva de color, la cual puede imprimir solamente un limitado rango de contraste.

A continuación se detalla un procedimiento simple, que se puede modificar de acuerdo a su preferencia. Ajuste la velocidad del obturador y el número f de su cámara para la exposición correcta del objeto sin flash. Recuerde que solamente algunas velocidades del obturador pueden ser sincronizadas con el flash. Divida el número guía del flash para la película que se está usando, por el número f elegido. Esto le dará la distancia del flash al objeto para un relleno brillante. Para un relleno normal, ajuste el flash hacia atrás, a otra mitad más de la distancia; para un relleno débil (no se recomienda con película diapositiva de color) doble la distancia para relleno brillante.

Para flash de relleno coloque el selector de modo de su 283 en la posición Manual "M".

Especificaciones del Modelo Vivitar 283

Operación Manual

Números guía (ASA-pies):

Sensibilidad ASA de la película	25	64*	80*	100*	125*	160*	200*	400	800
Núm. guía del flash	60	96	108	120	135	150	170	240	340

Números guía (DIN-metros):

Sensibilidad DIN de la película	15	19	20	21	22	23	24	27	30
Núm. guía del flash	18	29	32	36	40	45	51	72	100

Operación automática

Ajuste de los números f automáticos al medio número más próximo:

Sensibilidad de la película	ASA	25	64	80	100	125	160	200	400	800
	DIN	15	19	20	21	22	23	24	27	30
Modo AMARILLO		1,4	2,4	2,4	2,8	3,5	3,5	4	5,6	8
Modo ROJO		2	3,5	3,5	4	4,7	4,7	5,6	8	11
Modo AZUL		4	6,7	6,7	8	9,5	9,5	11	16	22
Modo PURPURA		5,6	9,5	9,5	11	14	14	16	22	32

*Estas sensibilidades de la película difieren solamente 1/3 de un número f. El cambio resultante en la exposición es tan pequeño que es posible no se indique un cambio en los números f automáticos.

Rangos de operación automática:

Modo AMARILLO, 1,5 m a 13 m

Modo ROJO, 1,2 m a 9 m

Modo AZUL, 0,6 m a 4,5 m

Modo PURPURA, 0,6 m a 3,4 m

Especificaciones generales

BCPS (Potencia luminosa en bujías por segundo): 2.900 (manual)

Tiempo de recarga:

CC—Pilas alcalinas: 0,5 a 11 segundos automático
11 segundos manual

Pilas NiCad: 0,5 a 6 segundos automático
6 segundos manual

CA—10 segundos (con el adaptador opcional para CA, SB-4)

(Cuando se usan pilas, los tiempos de recarga están basados en un promedio desde el segundo hasta el decimoprimer flash con pilas nuevas. El tiempo de recarga es mayor cuando las pilas se descargan.)

Duración del flash (aproximadamente):

1/1.000 segundos (manual)

1/1.000 a 1/30.000 segundos (automático)

Temperatura del color: 5.500° Kelvin

Ángulos de iluminación: 45° vertical, 60° horizontal

Fuentes de potencia: (35mm objetivo)

CC—4 pilas alcalinas de 1,5 voltios, tamaño AA (Mallory MN1500, Eveready E91 o equivalente). Pilas NiCad-juego de pilas opcional Vivitar NC-3.

CA—Adaptador opcional Vivitar SB-4 (105-125 V de CA)

Flashes por fuente de potencia:

Fuente	Automático*	Manual
Pilas alcalinas	75-800	75
NiCad (opcional)	45-750	45
CA (opcional)	infinito	infinito

*El número de flashes en el modo automático depende de la distancia del flash al objeto, la reflexión de la habitación y el ajuste de número f automático usados.

Conexiones para sincronización de cámara/flash electrónico:

Cable disparador, zapata con contacto, soporte del sensor

Peso sin pilas: 400 gr

Dimensiones: 149 mm x 89 mm x 48 mm

(sin incluir el sensor y el pie de montaje)

Accesorios incluidos: Sensor removible; cable sensor de 1,2 m* ; cable disparador Vivitar PC-1, de 30 cm

Las especificaciones están sujetas a cambios sin noticia previa.

* *Accesorio opcional en algunos países*